



# တၢ်သံကွၢ်လၢတၢ်သံကွၢ်အီၤညီန့ၢ်တဖၣ်

ကညီ

တၢ်ကွၢ်ကျိးထံ ဒီး တၢ်ကတိၤကျိးထံအတၢ်မၤစၢၤ (TIS National) ထုးထီၣ် တၢ်သံကွၢ်လၢတၢ်သံကွၢ်အီၤညီန့ၢ်တဖၣ် လၢအဘၣ်တၢ်ဒုးအိၣ်ထီၣ်အီၤ နိသး ကစံးအတၢ်သံကွၢ်ညီန့ၢ်သ့ၣ်တဖၣ် လၢပုၤလၢတကတိၤအဲကလံးကျိၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ် လၢအနီၢ်ကစၢ်အကျိၣ်န့ၣ်လီၤ.

## တၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤလၢ (TIS National) ဟ့ၣ်လီၤဝဲန့ၣ်မ့ၢ်မနုၤတဖၣ်လဲၣ်.

TIS National ဟ့ၣ်လီၤ တၢ်ကတိၤကျိးထံအတၢ်မၤစၢၤ ဆူပုၤလၢအတကတိၤအဲကလံးကျိၣ်သ့ၣ်တဖၣ် ဒီး ဆူခၢၣ်စးကရၢတဖၣ် ဒီး ပနံၣ်တၢ်ကတိၤမၤသ့ၣ်တဖၣ် လၢအလိၣ်ဆဲးကျိးဒီး အပူၤစူးကတိၤမၤ လၢတကတိၤအဲကလံးကျိၣ်သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ဒုးသ့ၣ်ဘၣ် ပုၤတကတိၤအဲကလံးကျိၣ်သ့ၣ်တဖၣ် နိသး ကမၤန့ၢ် တၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤ ဒီး တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ လၢအနီၢ်ကစၢ်ဒၣ်ဝဲ ဝဲကီၢ်အိၣ်စၢၤလၢအပူၤန့ၣ်လီၤ.

TIS National အံၤ မၤလံာ်ပံးယၢ်ဒီး ပုၤကျိးထံတၢ်ဖိ အါန့ၢ် အဂၤ ၃၀၀၀ လၢကီၢ်အိၣ်စၢၤလၢအပူၤ ဒီတဘျီညါအပူၤ လၢကျိၣ်အါန့ၣ် 160 ကျိၣ်န့ၣ်လီၤ.

ပုၤတကတိၤအဲကလံးကျိၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ဒီးန့ၣ်ဘၣ် လီၤတဲစီအပူၤကတိၤကျိးထံတၢ်တကတိၤဖိ လၢ TIS National သ့ၣ်ဒၣ် ဒီဖျိတၢ်ကိး 131 450 န့ၣ်လီၤ. မ့တမ့ၢ်ဘၣ်ဒီး နမ့ၢ်ဆဲး ကျိးတၢ်ကရၢ က ရီလီၤလီၤဒီး အဝဲသ့ၣ် ကရဲၣ်ကျိၤန့ၢ်ပုၤကျိးထံတၢ်တဂၤ လၢနခၢၣ်စးန့ၣ်လီၤ.

## ယဆဲးကျိးမတၢ်တဂၤသ့ၣ်ဖျိ TIS National လဲၣ်.

တၢ်ကရၢကရိအါန့ၣ် ၆၀,၀၀၀ လၢအဟံၣ်ယုၣ်ဒီး ထံလီၢ်ကီၢ်ပူၤတၢ်ဖဲးတၢ်မၤဝဲကျိၤ အံၤ ဆဲးလီၤအမံၤဒီး TIS National န့ၣ်လီၤ. TIS National ပုၤစူးကတိၤမၤအဂၤတနီၤန့ၣ် ဟံၣ်ယုၣ်ဒီး -

- ကီၢ်ခဲၣ် ဒီး ကီၢ်စၢၤဖျိပဒိၣ် ဝဲကျိၤ တဖၣ်
- လီၢ်ကတိၤပုၤကျိၣ်လီၢ်တၢ်ကရၢ
- ကသံၣ်ကသီဒီးဆူၣ်ချူကသံၣ်သရၣ်တဖၣ်
- ကသံၣ်ကျိးတဖၣ်
- တၢ်သူတၢ်စွဲဒီပနံၣ်တဖၣ်
- လီၤတဲစီအတၢ်ဆဲးကျိးဒီပနံၣ်တဖၣ်
- ဂုၢ်ဂီၤအူတၢ်မၤစၢၤအတၢ်ဖဲးတၢ်မၤတဖၣ်
- သဲးစးတၢ်ဘျီဂုၢ်ဖိအတၢ်ဖဲးတၢ်မၤတဖၣ်
- တၢ်သုးလီၢ်သုးကျဲ ဒီး ပုၤဟ့ၣ်ပုၤတဂၤအတၢ်မၤစၢၤတဖၣ်

TIS National အံၤ , တၢ်ကရၢကရိလၢနလိၣ်ဆဲးကျိးအီၤအံၤ ကတူၢ်လိာ် တၢ်က တိၤကျိး ထံအတၢ်မၤစၢၤလၢလီၤတဲစီတဖၣ်အပူၤလၢအဟံၣ်ဖျိ TIS National အအိၣ်န့ၣ်တၢ် ဟ့ၣ်တၢ် အုၣ် ကိၤတသ့ဝဲဒၣ်ဘၣ်.

## ယကိး TIS National ကသ့အခါဖဲလဲၣ်.

TIS National ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကတိၤကျိးထံအတၢ်မၤစၢၤ ၂၄ န့ၣ်ရံၣ် ကိးနံၤဒဲးလၢ ဒီတနံၣ် ညါန့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကရၢကရိလၢနဆဲးကျိးအံၤ ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် တၢ်ဆဲးကျိးအီၤကန့ၢ်ထဲဒၣ်ဖဲလၢ ညီန့ၢ်တၢ်ဖဲး တၢ်မၤ အဆၢကတီၢ် ဒီး တၢ်ဖဲးတၢ်မၤအဆၢကတီၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ကလီၤဆီလိာ်သးလၢ တၢ်ကရၢကရိ တဖျၢၣ်ဘၣ်တဖျၢၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ကရၢကရိအါတက့ၢ်လၢ ကီၢ်အိၣ်စၢၤလၢအပူၤန့ၣ် ဖဲးတၢ်မၤတၢ် ဝဲတၢ်ဖဲးတၢ် မၤအဆၢ ကတီၢ်လၢတၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်အီၤ လၢ ကိၤမိ ၉ န့ၣ်ရံၣ် - ဟံၣ်မိ ၅ န့ၣ်ရံၣ်. လၢမ့ၢ်ဆဲး နံၤတၢ်မ့ၢ်ဖိဖးနံၤန့ၣ်လီၤ. လၢကမ့ၢ်နံၤအိၣ်ဘံးသ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ် အါတက့ၢ်နဆဲးကျိး တၢ်ကရၢကရိတဖၣ်တန့ၢ်ဘၣ်.

# ဖဲယကိး ၁၃၁ ၄၅၀ အခါန့ၣ် ယကြားမုၢ်လၢတၢ်မနုၤလဲၣ်.

- ၁. ကိး TIS National ဖဲ ၁၃၁ ၄၅၀ တက့ၢ်. နကနၢ်ဟူဘၣ် TIS National တၢ်ခူသ့ၣ်အတၢ်ဟံၣ်ဖျါန့ၣ်လီၤ.
- ၂. တၢ်ကသံကွၢ်န့ၣ်လၢ “ပုၤကျိးထံတၢ်ဖိကြားကတိၤ ကျိၣ်မနုၤလဲၣ်န့ၣ်လီၤ” တဲထီၣ်နကစၢ်အကျိၣ်အမံၤတက့ၢ်.
- ၃. တၢ်ကသံကွၢ်န့ၣ်လၢ “မုၢ်နဲတဲ TIS National ပနံၣ်တၢ်ကၤအပူၤစူးကါတၢ်ဖိမိန့ၣ်လီၤ.” နကြားစဲး “တမ့ၢ်ဘၣ်” န့ၣ်လီၤ.
- ၄. တၢ်ကဆုၢ်နီၣ်လဲၣ်တဲဆူ ပုၤကတိၤဆဲးကလံးကျိၣ် TIS National လီၤတဲစိအတၢ်စံးဆၢန့ၣ်လီၤ. ဖဲနဆိၣ်ခိးတၢ်အခါန့ၣ် နကနၢ်ဟူဘၣ် “ဝံသးစူးဆိၣ်ခိး ဖဲပဆဲးကျိးပုၤကတိၤစံး ဆၢတၢ်တၢ်ဂၤအခါတက့ၢ်” လၢနကျိၣ်န့ၣ်လီၤ.
- ၅. TIS National ပုၤကတိၤစံးဆၢလီၤတဲစိဆဲး ကမၤလီၤတၢ်နကျိၣ်အသိတၢ်တၢ်န့ၣ်လီၤ.
- ၆. TIS National ပုၤကတိၤစံးဆၢလီၤတဲစိဆဲး ကဆုၢ်ခိးနီၣ် နသိးအကကိးပုၤကျိးထံတၢ်အဂီၢ် နီၣ် နကနၢ်ဟူဘၣ် “ဝံသးစူးဆိၣ်ခိး ဖဲပဆဲးကျိးပုၤကျိၣ်ထံတၢ်ဖိအခါတက့ၢ်” လၢနကျိၣ်န့ၣ်လီၤ.

- ပုၤကျိးထံတၢ်ဖိလၢနကျိၣ်မုၢ်ဆိၣ်ခိး TIS National အပူၤစူးဆၢလီၤတဲစိဆဲး ကဆဲးကျိးန့ၣ်နီၣ်ပုၤကျိးထံတၢ် နီၣ် စံးဘၣ်န့ၣ် တၢ်ကရၢကရိလၢနကဘၣ်ဆဲးကျိးဆီၤန့ၣ်လီၤ.
- ဖဲနကိး TIS National အခါန့ၣ် ဝံသးစူးဆိၣ်ကတဲၤကတိၤဟံၣ် တၢ်ကရၢကရိအမံၤ. အတၢ်ဆဲးကျိးလီၤတဲစိနီၣ်ဂံၢ် နီၣ် နပုၤစူးကါတၢ်ဖိ မ့တမ့ၢ် နနီၣ်ဂံၢ်လၢတၢ်ကရၢအဝဲန့ၣ် (မုၢ်ဆိၣ်) တက့ၢ်.
- ပုၤကျိးထံတၢ်ဆဲး ကတဲဘၣ် TIS National ပုၤစံးဆၢလီၤတဲစိဆဲး ပုၤလၢနကဘၣ်ဆဲးကျိးဆီၤ နီၣ် ပုၤစံးဆၢလီၤတဲစိဆဲးကကိးလီၤတဲစိဆဲး နီၣ် ကဆုၢ်ဆဲးကျိးပုၤကျိးထံတၢ်ဆဲး တၢ်ကရၢကရိလၢတၢ်ယုထီၣ်ဆီၤန့ၣ်လီၤ.
- ပုၤကျိးထံတၢ်လၢနကျိၣ်အမံၤတဆိၣ်ဘၣ်နီၣ်. ပုၤစံးဆၢလီၤတဲစိဆဲးကစံးဘၣ်န့ၣ်လၢ နကက့ၢ်ကိးကဒါက့ၢ်လီၤတဲစိလၢတဖိတလီၤအလီၤပုၤန့ၣ်လီၤ. နမုၢ်ကတိၤကျိၣ်အါန့ၣ်တကျိၣ်နီၣ်. နယုထီၣ်ပုၤကျိးထံတၢ်လၢကျိၣ်အဂၤတကျိၣ် သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.

## TIS National ပုၤစံးဆၢလီၤတဲစိ မ့တမ့ၢ် ပုၤကျိးထံတၢ်ဖိ ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖး တၢ်ကရၢ ကရိ လၢ ယကြားကတိၤတၢ်နီၣ်အိၤကသ့ၣ်.

တသ့ဘၣ်. TIS National ပုၤစံးဆၢလီၤတဲစိဆဲးတဘၣ်ကွၢ်မိၣ်တၢ်တၢ် နီၣ် ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖး တၢ်ကရၢကရိလၢနကဘၣ်ဆဲးကျိးဆီၤတသ့ဘၣ်. ဖဲတၢ်ဆဲးကျိးယုၣ်နီၣ်ပုၤကျိးထံတၢ်အခါန့ၣ်. ပုၤကျိးထံတၢ်ဆဲး တန့ၣ်လီၤဟံၣ်ယုၣ်ဖဲ တၢ်ကတိၤမုၢ်ဆုၢ်မုၢ်ဂီၤအပူၤနီၣ်န့ၣ်. နီၣ်ယုထီၣ်အဝဲသ့ၣ်လၢတက့ၢ်မိၣ်တၢ် ဖဲတၢ်ကျိးထံတၢ်အကတိၢ်န့ၣ်လီၤ.

ဖဲနကိး TIS National အခါန့ၣ် ဝံသးစူးဆိၣ်ကတဲၤကတိၤဟံၣ် တၢ်ကရၢကရိအမံၤ. အတၢ်ဆဲးကျိးလီၤတဲစိနီၣ်ဂံၢ် နီၣ် နပုၤစူးကါတၢ်ဖိ မ့တမ့ၢ် နနီၣ်ဂံၢ်လၢတၢ်ကရၢအဝဲန့ၣ် (မုၢ်ဆိၣ်) တက့ၢ်.

## ယမ့ၢ်သ့ၣ်ညါလိာ်သးနီၣ်ပုၤကျိးထံတၢ်လၢတၢ်ဆဲးကျိးယုၣ်နီၣ်ယၢန့ၣ်နီၣ် ယကဘၣ်မၤတၢ်မနုၤလဲၣ်.

နမ့ၢ်သ့ၣ်ညါလၢ နသ့ၣ်ညါလိာ်သးနီၣ်ပုၤကျိးထံတၢ်ဖိန့ၣ်နီၣ်. တၢ်ဆဲးမုၢ်နတၢ်ဆၢတဲၤလၢ မုၢ်နဆဲၣ်ခိးမၤတၢ်ကျိးထံတၢ်ဆဲးအူဖဲညါန့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်တဆဲၣ်ခိးမၤအိၤဆူညါလၢပုၤကျိးထံတၢ်တဂၤယီၤဘၣ်နီၣ်. တဲဘၣ် TIS National ပုၤစံးဆၢလီၤတဲစိ မ့တမ့ၢ် တၢ်ကရၢကရိ နီၣ် ပတုၣ်ကွၢ်တၢ်ကိးလီၤတဲစိတက့ၢ်.

## မုၢ်ယယုထီၣ် ပုၤကျိးထံတၢ်ဖိ ပိာ်မုၢ် မ့တမ့ၢ် ပိာ်ခွါ ကသ့ၣ်.

မုၢ်.သ့ဝဲလီၤ. နမ့ၢ်ဆဲၣ်ခိးပုၤကျိးထံတၢ်ဖိလၢ အကဲမုၢ်ခွါလီၤလီၤဆီဆီနီၣ်. တဲဘၣ် TIS National ပုၤစံးဆၢလီၤတဲစိ မ့တမ့ၢ် တၢ်ကရၢကရိလၢနဆဲးကျိးဆီၤအံၤလၢအဆိအချ့ တသ့ဝဲအသ့တက့ၢ်. TIS National အံၤကယုၣ်ကျိးစၢယုန့ၣ်န့ၣ် ပုၤကျိးထံတၢ်ပိာ် မုၢ်/ပိာ်ခွါလၢနယုထီၣ်ဆီၤန့ၣ်လီၤ.

## မုၢ်ယယုထီၣ်ပုၤကျိးထံတၢ်ဖိလၢ အတၢ်ဘူၣ်တၢ်ဘါ မ့တမ့ၢ် လုာ်လၢထူသနူအတၢ်စံၣ်စီၤဂံၢ်ထံး လီၤလီၤဆီဆီကသ့ၣ်.

တသ့ဘၣ်. TIS National ပုၤစံးဆၢလီၤတဲစိဆဲး ဟ့ၣ်လီၤတၢ်မၤဆူပုၤကျိးထံတၢ်ဖိတဖၣ် နီၣ်သနူထီၣ်အသးလၢ ထံးလီၤကီၢ်ပုၤတၢ်ဟံၣ်ပနီၣ်အတၢ်ဟ့ၣ်စိဟ့ၣ်ကမီၤ လၢတၢ်ကတိၤကျိးထံ နီၣ် တၢ်ကျိးထံတဖၣ် (NAATI) (<https://www.naati.com.au/>) အတၢ်သ့တၢ်ဘၣ်ပတီၢ် (တၢ်သ့တၢ်ဘၣ်) နီၣ် အတၢ်ဆၢကတိၢ်လၢအချ့ဝဲ နီၣ်သးကမၤလီၤတၢ်လၢနနီၣ်ဘၣ် ပုၤကျိးထံတၢ်ဖိလၢအချ့လၢပုၤနီၣ်ကိၢ်အိၣ်တကၢ် အဂီၢ်လီၤ. TIS National အံၤဟ့ၣ်လီၤတၢ်မၤဆူပုၤကျိးထံတၢ်ဖိအဆိၣ် နီၣ်သနူထီၣ်အသးလၢ လုာ်လၢထူသနူအတၢ်စံၣ်စီၤ မ့တမ့ၢ် တၢ်ဘူၣ်တၢ်ဘါအဖိခိၣ်တသ့ဘၣ်.

## ယဆဲၣ်ခိးစူးကါပုၤကျိးထံတၢ်ဖိလၢနီၣ်ကစၢ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်အံၤကဲထီၣ်အသးကသ့ၣ်.

မုၢ်.သ့ဝဲလီၤ. TIS National အံၤဟ့ၣ်လီၤ တၢ်ကျိးထံတၢ်လၢနကပၤအတၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤန့ၣ်လီၤ. နမ့ၢ်လိာ်ဘၣ်ပုၤကျိးထံတၢ်ဖိလၢနကပၤနီၣ်. နကြားဆဲးကျိးတၢ်ကရၢကရိ လၢနကဘၣ်ဆဲးကျိးဆီၤ လၢတၢ်လၢခီဖျိ TIS National လၢတၢ်စူးကါ လီၤတဲစိတၢ်ကျိးထံ နီၣ် ယုအဝဲသ့ၣ်လၢကရိၣ်ကျဲၤ ပုၤကျိးထံတၢ်ဖိလၢနကပၤလၢနဂီၢ်တက့ၢ်.

# ယကဘဉ်ဆဲးကျိးဂုၢ်ဂီၢ်အူတၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤလီၤ. ယကဘဉ်မၤတၢ်မနုၤလဲၣ်.

ထီၣ်န့ၣ် ကိး ၀၀၀ လီၤလီၤ ဝဲန့ၣ်ဆဲးကျိး ဂုၢ်ဂီၢ်အူတၢ်ဆၢဟ့ၣ်သီလ့ၣ်, ပၤကီၢ် မ့တမ့ၢ် မ့ၢ်အူအိၣ်တၢ်ဆၢဟ့ၣ်မၤစၢၤတဖၣ်အခါတက့ၢ်. ၀၀၀ ဂုၢ်ဂီၢ်အူလီၤတဲစိကျိးအံၤ ကကိး TIS National ဦးကဆဲးကျိးယုၣ်န့ၣ်ပုၤကျိးထံတၢ် လၢတၢ်စူးကါ လီၤတဲစိကျိးအကါဒိၣ်၂၄န့ၣ်ရံၣ်အတီၢ်ပုၤ, လၢတၢ်န့ၣ်အတီၢ်ပုၤကိးနံၤဒဲး န့ၣ်လီၤ.

## TIS National တၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤအံၤ မ့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ်ကလီၤ လၢပုၤတကတိၤအဲကလံးကျိၣ်တဖၣ် အဂီၢ်ခါ.

မ့ၢ်,သ့ဝဲလီၤ. TIS National တၢ်ကျိးထံးအတၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤအါတက့ၢ်န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ်ကလီၤအံၤ လၢပုၤတကတိၤအဲကလံးကျိၣ်တဖၣ်အဂီၢ်လီၤ. ညီန့ၣ်န့ၣ် တၢ်ကရၢကရိလၢနဆဲးကျိးအံၤအံၤ ကတူၢ်လိာ်တၢ်အဘူးအလဲလၢ တၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤအံၤအဂီၢ်လီၤ. တကရၢကရိတနီၤ ဦး ကသံၣ်သရၣ်တနီၤ ကြားဝဲဘဉ်ဝဲလၢ တၢ်ကျိးထံးလၢအကလီၤ လၢ TIS National န့ၣ်လီၤ.

တၢ်ကရၢကရိတဖၣ်အံၤ ဘဉ်သ့ၣ်သ့ၣ်တတူၢ်လိာ်လီၤတဲစိတၢ်ကိးလၢ TIS National အအိၣ်ဘဉ်, ဘဉ်ဆၢသန့က့ နမ့ၢ်ကိးအတၢ်ကရၢကရိလီၤလီၤဒီး ဘဉ်သ့ၣ်သ့ၣ်အဝဲကကိးက့ၢ် နၢ ယုၣ်ဒီးလီၤတဲစိအတၢ်ကျိးထံးန့ၣ်လီၤ.

နမ့ၢ်ဆဲးဒီးဆဲးကျိးတၢ်ကရၢကရိ လၢအတမ့ၢ် TIS National အပုၤစူးတဖၣ်ဘဉ် ဒီး တၢ်ကရၢကရိအံၤ တဆဲးဒီးတူၢ်လိာ်တၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤအဘူးအလဲဘဉ်ဒီး, နယုထၢလၢနကဒူးအိၣ်နီၣ် နီၣ်ကစၢ်စရိ ဒီး ဟ့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤအဘူးအလဲ လၢနနီၣ်ကစၢ်သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ. လၢတၢ်ကမၤတၢ်အံၤအဂီၢ်, စံးဘဉ်ပုၤကျိးထံးတဖၣ် ဒီး TIS National ပုၤစံးဆၢလီၤတဲစိအံၤ ကမၤစၢၤလၢနကဒူးအိၣ်ထီၣ် စရိအဂီၢ်လီၤ. နကလိၣ်ဘဉ် ခရဲးဒဲးခဲး လၢနကဒူးအိၣ်ဒီး နီၣ်ကစၢ်စရိအဂီၢ်လီၤ.

## မ့ၢ်ယဒီးန့ၣ်ဘဉ် တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအတၢ်ကျိးထံး ဒီဖျိ TIS National ကသ့ခါ.

တသ့ဘဉ်. TIS National အံၤတဟ့ၣ်လီၤ တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအတၢ်ကျိးထံးတၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤ လၢအအိၣ်ဒီးအဘူးအလဲဘဉ်.

ပုၤဂ့ၢ်တၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤဝဲကျိး(DSS) အံၤ ဟ့ၣ်လီၤတၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအတၢ်ကျိးထံး တၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤလၢအကလီၤ လၢပုၤလၢသးလီၤသးကျဲးကၢ်ကၢ်ကျိးကျိး ဝဲကီၢ်ဆိးစကြွလံယါ အပူၤအဂီၢ်လီၤ. ပုၤလၢအအိၣ်ဆိးကၢ်ကၢ်ကျိးကျိး ဒီး ပုၤလၢအအိၣ်လံာ်တၢ်ပျဲခိကီၢ်တဖၣ်လီၤ မ့တမ့ၢ် တကၢ်တကျိးလၢတၢ်ယုထၢအံၤသ့ၣ်တဖၣ်အံၤ ဒီးန့ၣ်ဘဉ် တၢ်ကွဲးနီၣ်ကွဲးယါအတၢ်ကျိးထံး လၢတၢ်ဒီးန့ၣ်အံၤသ့ ပၢတုၤ အဘဉ် ၁၀ ဆူအဲကလံးကျိၣ် ဝဲတၢ်ဟ့ၣ်အံၤအလံာ်တၢ်ပျဲခိကီၢ် မ့ၢ်န့ၣ်ပုၤသီအိၣ်ဒီးဝဲ အဆိကတၢ် ၂ န့ၣ်အတီၢ်ပုၤန့ၣ်လီၤ.

ဆူညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိးဘဉ်ယး တၢ်ကျိးထံးအတၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤလၢအကလီၤအံၤ တၢ်ဒီးန့ၣ်အံၤသ့ဝဲ [ပုၤယုထၢန့ၣ် \(translating.dss.gov.au/en/about-this-service\)](https://www.dss.gov.au/en/about-this-service) န့ၣ်လီၤ.

နယုထံၣ်န့ၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိးအကၢဘဉ်ယး တၢ်ကျိးထံးအတၢ်ယုထၢသ့ၣ်တဖၣ် ဒီဖျိ တၢ်ဆဲးကျိး ထံးလီၤကီၢ်ပုၤတၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤအတၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤတဖၣ်ကမီၤ လၢတၢ်ကတိၤကျိးထံး ဒီး တၢ်ကွဲးကျိးထံးတဖၣ် (NAATI) (<https://www.naati.com.au/>) သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.

## မ့ၢ်နဟ့ၣ်လီၤဂံၢ်ခိၣ်ထံးတၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤလၢအကမၤစၢၤယၢ နိသိးယကဒီးန့ၣ်လီၤတဲစိပုၤကျိးထံးတၢ်ခါ.

မ့ၢ်,သ့ဝဲလီၤ. TIS National ဟ့ၣ်လီၤ တၢ်ကျိးထံးဂံၢ်ခိၣ်ထံးတၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤအကလုာ်ကလုာ် နိသိးမၤစၢၤ ပုၤလၢအတကတိၤအဲကလံးကျိၣ်သ့ၣ်တဖၣ်လၢကဒီးန့ၣ်ဘဉ် ပုၤကျိးထံးတၢ်ခါလီၤ. ကွၢ်ဂံၢ်ခိၣ်ထံးတၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤလၢတၢ်ဒီးန့ၣ်အံၤသ့ လၢပုၤတကတိၤအဲကလံးကျိၣ်သ့ၣ်တဖၣ်အဂီၢ် ဝဲ [တၢ်ဖိတၢ်လံာ်လၢတၢ်မၤပုၤထီၣ်အံၤ လံာ်န့ၣ်ရံၣ် \(https://www.dss.gov.au/family-safety-pack\)](https://www.dss.gov.au/family-safety-pack) တက့ၢ်.

## TIS National အံၤ မ့ၢ်အိၣ်ဒီး တၢ်ဂီၤမူလၢအကဲဘျူးသ့ၣ်တဖၣ်ခါ.

မ့ၢ်,သ့ဝဲလီၤ. TIS National အံၤ ဒူးအိၣ်ထီၣ် [တၢ်န့ၣ်ကျဲးအတၢ်ဂီၤမူသ့ၣ်တဖၣ် \(https://www.tisnational.gov.au/Help-using-TIS-National-services/Videos/New-Standard-page-base.aspx\)](https://www.tisnational.gov.au/Help-using-TIS-National-services/Videos/New-Standard-page-base.aspx) နိသိးကမၤစၢၤ ပုၤစူးကါတဖၣ်တဖၣ် လၢကစူးကါပတၢ်ဟ့ၣ်မၤစၢၤအဂီၢ်လီၤ.

## TIS National ပုၤကျိးထံးတဖၣ် အမူအဒါန့ၣ်မ့ၢ်မနုၤလဲၣ်.

ပုၤကျိးထံးတဖၣ်အမူအဒါန့ၣ် မ့ၢ်နိသိး ကကျိးထံးတၢ်ကတိၤအူကျိၣ်လၢနကတိၤအံၤ လၢအလီၤတၢ်တသ့ဝဲအသ့န့ၣ်လီၤ.

ပုၤကျိးထံးတဖၣ်အံၤ တဟ့ၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ကူၣ်ဟ့ၣ်ဖး ဒီး တကြားသံကွၢ်တၢ်သံကွၢ်တဖၣ် လၢအတမ့ၢ်တၢ်ယုထီၣ်အံၤ ဒီဖျိ TIS National ပုၤစံးဆၢလီၤတဲစိ မ့တမ့ၢ် ပုၤလၢနဆဲးကျိးအံၤန့ၣ်လီၤ.

TIS National အံၤဘဉ်တၢ်ဟ့ၣ်ပုၤနီၣ်အံၤကျိးမ့ၢ်ဆူဒီဖျိ သကဲၣ်ပဝးအတၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်သ့ၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်သိၣ်တၢ်သိၣ်အံၤ ပၤဆူဝဲအကံၢ်စိတၢ်သ့တၢ်ဘဉ်သကဲပဝး ဒီး ကျိၣ်ဘၢ အမူအဒါအကလုာ်ကလုာ် လၢအအိၣ်ယုၣ်ဒီး -

- တၢ်သ့တၢ်ဘဉ်အတၢ်ဖဲးတၢ်မၤ
- တၢ်ဟံးတၢ်ဂ့ၢ်လၢတၢ်ရူသ့ၣ်
- တၢ်သ့တၢ်ဘဉ်
- တၢ်တက့ၢ်မဲာ်တၢ်
- တၢ်လီၤတၢ်လီၤဆဲး
- မူဒါအတက့ၢ်အတၢ်လီၤတၢ်လီၤဆဲး

- ပာယက်စီတတ်သတ်ဘဉ်အလှူအပူပေးအတတ်ဘဉ်ထွဲသတ်တဖဉ်
- က်စီတတ်သတ်ဘဉ်အတတ်လဲထိတ်လဲထိ
- က်စီတတ်သတ်ဘဉ်အတတ်မေးကမ်းယုတ်တတ်

ဆူညါတတ်ဂ်တတ်ကျိဘဉ်ယးသကဲးပဝးအတတ်သိတ်တတ်သိသတ်တဖဉ်အံး တတ်ထံဉ်န့အီသုဲ အီးတကြွလံယါတတ်ကရါကရီလာ တတ်ကတိကျိးထံ ဇီး တတ်ကွဲးကျိးထံ (AUSIT) ပုဉ်ယဲသန့ ([https://ausit.org/AUSIT/About/Ethics\\_Conduct/Code\\_of\\_Ethics/AUSIT/About/Code\\_of\\_Ethics.aspx](https://ausit.org/AUSIT/About/Ethics_Conduct/Code_of_Ethics/AUSIT/About/Code_of_Ethics.aspx)) န့ဉ်လီၤ.

## ယကြားစူကါပူကျိးထံတတ်ဖိတုလီတီလီၤဖဲလဲဉ်.

နစူးကါ TIS National ပုကျိးထံတတ်ဖိ တုလီတီလီၤဖဲလဲဉ် ခိဖျိ -

- တတ်ကတဲကတီပတ်တတ်ဂ်တတ်ကျိလဲလတ်လဲလဲန့လိဉ်ဘဉ်အံး လာနတတ်ကိးလိတဲစိအဂီၢ် တရူးလာနကိး TIS National
- အိဉ်ဇီးတတ်သုဉ်စူသးစူ ဇီး အိဉ်ခိး ပုကျိးထံတတ်ဖိလာ ကမၤကတၢ်ကွဲၢ်အတတ်ကတိ တရူးလာနကတတ်တတ်အသိတဘျီ
- စူးကါတတ်ကတီလဲအပုဉ်
- တတ်တစူးကါ တတ်ကတိလဲလီၤတတ်လီၤဆဲး မုတမ့ၢ် တတ်ကတိလဲလီၤတတ်န့ပၢ်အီၤကီ လဲအကဲထိဉ်တတ်ကိတတ်လဲလဲတတ်ကကျိးထံအီၤအဂီၢ်
- သုဉ်ညါန့ပၢ် ပုကျိးထံတတ်ဖိမူဒါ
- တတ်တသံကွဲၢ်ပုကျိးထံတတ်ဖိလာ တတ်ဟ့ဉ်ကုဉ်ဟ့ဉ်ဖး မုတမ့ၢ် လဲကကတိလဲလဲန့တတ်လာနကီၢ်
- ဘီးဘဉ်သုဉ်ညါပုကျိးထံတတ်ဖိ, တတ်ကရါကရီ မုတမ့ၢ် TIS National တကတီၢ်ယီ ဝဲန့မ့ၢ်အိဉ်ဇီးတတ်ကိတတ်လဲလဲ ကန့ပၢ်ပုကျိးထံတတ်အါ

## ယကဘဉ်ဟ့ဉ်လီၤယတ်ထံဉ်ဆူ TIS National အအိဉ်ဖဲလဲဉ်.

လာတတ်ကဟ့ဉ်လီၤတတ်ထံဉ်ဘဉ်ယး TIS National အတတ်ဟ့ဉ်မၤစၢၤ, ပုကျိးထံတတ် မုတမ့ၢ် ပုမံးဆာလီတဲစိအဂီၢ် ဝဲသးစူကိး ပ Global Feedback Unit ဝဲ 133 177တက့ၢ်. ဝဲသးစူပတ်ဖျါထိဉ်န့က့ၢ် ဇ်သိးတတ်ကဆဲးကျိးယုဉ်န့ဒီးပုကျိးထံတတ်တကၤအဂီၢ်တက့ၢ်. ဝဲတတ်ဆဲးကျိးယုဉ်န့ဒီးပုကျိးထံတတ်ဖိအါ, တဲဘဉ်ပုမံးဆာလီတဲစိလဲ န့အိဉ်ဇီးဟ့ဉ်တတ်ထံဉ်ဆူ TIS National အအိဉ်တက့ၢ်. နတတ်ဟ့ဉ်တတ်ထံဉ်အံး တတ်ကမၤနီဉ်မၤယါအီၤ ဇီး ဆုာအီၤ ဆူကရုလဲအဘဉ်ထွဲအဆိဉ် ဝဲ TIS National အပူ လာတတ်ကပဉ်သုဉ်ဟံးအဂီၢ်လီၤ.

## ယလိဉ်ဘဉ်စူးကါပူကျိးထံတတ်ဖိ ဇ်သိး ယကတၢ်ပိဉ်တၢ်ပိ ဟံဉ်ဖိယီဖိတတ်စုဆူဉ်ခိဉ်တကးအဂီၢ် လီၤ. ဝဲအံးမ့ၢ်အိဉ်ဇီးတတ်ဂံၢ်ခိဉ်ထံးတတ်ဟ့ဉ်မၤစၢၤတခါခါလာကဆိဉ်ထွဲမၤစၢၤယၤဖါ.

အီးတကြွလံယါပခိဉ်အံး ဇူးအိဉ်ထိဉ်ဝဲ ဟံဉ်ဖိယီဖိတတ်ပူဖျဲးဇီးတတ်ဘဉ်ယိဉ်တတ်ဂ်တတ်ကျိတစူ ယုဉ်ဇီး တတ်ဂ်တတ်ကျိဘဉ်ယး အီးတကြွလံယါတတ်ဘျဲသဲးတဖဉ် လာအဘဉ်ထွဲဇီး ဟံဉ်ပူယီပူ ဇီး ဟံဉ်ဖိယီဖိ တတ်စုဆူဉ်ခိဉ်တကး, မုဉ်ခါသွဉ်ထံ တတ်မၤအာတပျုဉ်တဖျါ ဇီး တတ်ဇီးတုဒီးဖျိန့ဆူဉ်, ဇီး ပုယိဉ်မုဉ်တတ်ခွဲးတတ်ယတ်လာတတ်ပူဖျဲးဇီးတတ်ဘဉ်ယိဉ်အဂီၢ်လီၤ. တတ်ဂ်တတ်ကျိတစူအံးအိဉ်ယုဉ်ဇီး တတ်ဂ်လီၤတတ် လီၤ ဆဲး ငှ ကဘျီး ဇီး ပူအတတ်ကွဲးတဘျီ လာအဘဉ်တတ်ကျိးထံအီၤဆူ ကျိဉ် ငှ ကျိဉ်န့ဉ်လီၤ. ဟံဉ်ဖိယီဖိတတ်ပူဖျဲးဇီးတတ်ဘဉ်ယိဉ်တတ်ဂ်တတ်ကျိတစူ (<https://www.dss.gov.au/family-safety-pack>) အံးတတ်ဇီးန့အီၤသုဲ ပုဂံၢ်ဂိအတတ်ဟ့ဉ်မၤစၢၤဝဲကျိအပုဉ်ယဲသန့အပူန့ဉ်လီၤ.

တတ်လာအမၤလဲထိဉ်ပုလီထိဉ် ဟံဉ်ဖိယီဖိတတ်ပူဖျဲးဇီးတတ်ဘဉ်ယိဉ်အံး မုဉ်ဝဲဒဉ် တတ်ကျိးထံဟံဉ်ပူယီပူတတ်စုဆူဉ်ခိဉ်တကးအတတ်အိဉ်သး (<https://www.dss.gov.au/settlement-and-multicultural-affairs/publications/interpreting-in-domestic-violence-situations>) ဇီး ပုကျိးထံတတ်ဖိတဖဉ် ဇီး ဟံဉ်ဖိယီဖိအတတ် ပူဖျဲးဇီး တတ်ဘဉ်ယိဉ် (<https://www.dss.gov.au/settlement-and-multicultural-affairs/publications/interpreters-and-family-safety>) တတ်ဂ် တတ် ကျိလီၤတတ်လီၤဆဲး လာအဘဉ်တတ်ပညိဉ်အီၤ လာတတ်ကဟ့ဉ်အါထိဉ် တတ်ပလီၢ်သုဉ်ပလီၢ်သးလာ ပုကျိးထံတတ်ဖိမူဒါဇီးတတ်ဖဲးတတ်မၤ ဝဲဟံဉ်ပူယီပူတတ်စုဆူဉ်ခိဉ်တကးအတတ်အိဉ်သးအပူန့ဉ်လီၤ.